

計劃總結報告

計劃編號：2013/0515

甲部

計劃名稱：為非華語初中學生建構校本中文第二語言電子課程以提升中文學與教效能(深化計劃)

機構/學校名稱：地利亞修女紀念學校(百老匯)

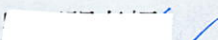
計劃進行時間：由 1/2015 (月/年) 至 12/2015 (月/年)

乙部

填寫此部份報告前，請先詳閱讀「優質教育基金計劃總結報告填寫指引」。

請另頁(A4紙)書寫，就以下項目作出總結報告：

1. 達成目標
2. 計劃對學習成效、專業發展及學校發展的影響
3. 自我評鑑計劃的成本效益，需清楚列出有關指標及衡量準則
4. 成品及推廣模式，及外間對那些推廣活動的反應
5. 活動一覽表
6. 計劃實施時所遇到的困難及解決方法

計劃負責人姓名： 

受款人姓名*： 

簽名： 

簽名： 

日期： 

日期： 

*計劃總結報告須經「網上計劃管理系統」提交。一經提交，報告將被視為已經由校監／機構主管或代表機構簽署優質教育基金撥款協議書的人士確認。

1. 能否達成目標

a. 目標陳述

根據本計劃目標，我們在中二級除了依原有印刷版發展電子版《中文第二語言》單元五至單元八課本，並增加了普通話版。電子版課程除了保留印刷版內容，配上粵語和普通話錄音，更增設電子筆順顯示、語文常識動畫，提升學生自學空間。此外每篇課文更增加四篇延伸閱讀篇章，強鞏學生的中文閱讀能力。

b. 與目標相關的活動

除了以粵語為主的課程，普通話版亦遞增至中二級普通話班。當普通話老師為學生安排課堂活動時，本著「以學生為中心」的目標，充分發揮課堂主導作用，教學內容適合學生的需要，讓學生創造性地學習，使學生不斷增強學習動力並獲得成就感。經過與學生之間的磨合，在普通話學習中文方面，也取得相當進步。更多學生願意說，說的多；願意寫，寫的多，為本來薄弱的寫作環節提供有利的進步空間。

在粵語和普通話組別，老師利用電子平台安排課堂練習和在家作業。課堂作業除了即時核對答案，學生立即知道答題結果，產生競賽心理而更加投入活動，互相觀摩進步；老師亦能通過電腦分析掌握學生強弱所在，有所增補。

c. 目標達成程度

在計劃施行期間，在校計劃助理主要修訂改良原有單元課本內容，並進行普通話教學課。經修正之課程內容交電子平台製作者承造，再由另一位研究助理監督工程進度。雖然該助理於上任不久離職，未能立即另聘新的助理，但在校普通話教學助理和任教粵語班老師直接與電子版承造商洽談如何編寫，發現效果更佳。至今已完成《中文第二語言》單元五至單元七，第八單元亦將會在與電子承造商合約限期前完成，可望於 2016-17 學年的中二級全面使用。

d. 目標達成的證據或指標

除了中二級《中文第二語言》單元五至單元八電子版課本已上載學校網頁之「CSL電子學習平台」：<http://www.deliabw.edu.hk/home/bw/index.php/student-area> 或直接登入

<http://delia.chinesebefun.com>

中二級《中文第二語言》科老師和學生無論在課堂或課後，都能隨時登入進行學習及溫習；但由於附加學生個人檔以記錄學習經歷，學生須利用個人身份及密碼始可登入。

學校將發給學生家長登入密碼，以便進行個人自學和親子共同學習活動。電子承造商亦將為學校製作另一「公開版」，讓校外人士登入分享。

2. 計劃影響

a. 拓寬學生和教師的視野

利用平板電腦(或其他電腦)進行中文第二語言學習，改變學生學習模式，是大勢所趨。為了配合以電腦學習的模式，老師和學生都需進行自我調適，利用電腦的各種優點，以加強非華語學生中文第二語言學習的成效。

b. 加強學生和教師成功感

由於電子教材交由可靠而具專業水平的承造商負責，經試用證實有效，始交由科任老師和學生使用，得心應手。學生進行學習之餘，亦可完成所附練習，即時核對答案，了解自己學習成果；教師亦可參考練習數據分析，了解學生個人的學習進展和整體表現強弱，有所跟進。

c. 擴大學生中文學習時間

學生除了依老師指示進行中文第二語言學習，亦可進行電子自學活動，無形中擴大了學習時間和空間，讓學生在中文學習有更大裨益。

d. 學生適應科技發展需求

本計劃推動學習電子化，有助學生把電子學習擴展至其他學習領域上，曠日持久，定能幫助學生適應「全球化」帶動運用電子媒體的需求。

- e. 促進教師的專業發展
本程計劃為教師提供發展電子教學機會，幫助他們適應教學電子化的需求。
- f. 改善課堂學習的氣氛
中文第二語言電子課程使課堂變得靈活，老師和學生兼用書面版(讀寫活動)和互動電子版(聽說和互動練習測驗)，有效改善課堂的學習氣氛。
- g. 促進學校團隊的精神
中文第二語言電子課程計劃能促進團隊合作的精神，讓老師對新事物(電子課程)共同探索和發展。
- h. 加強與專業團體協作
本計劃由於香港大學教育學院導師的悉心指導和寶貴意見，得以順利完成中二級階段，並以此作為發展中三級階段的基礎。
- i. 有效靈活地運用資源
由於本計劃在缺乏研究助理的情況下仍能如常運作，本校決定在如下的時段不再補聘研究助理，並於本計劃完成後退還未用之款項；然因此觸發本校在申請深化計劃(2014/0792)時，減去一名研究助理，另申請外聘承造商製作電子課程的經費。
3. 自我評鑑計劃成本效益
- a. 資源的運用(例如器材、申請學校/參與學校的人力資源等)
本年度計劃沿用去年中文電子課程計劃(2012/0258)所購置的電腦設施如手提電腦、伺服器、硬碟、電腦軟件，以至各種錄音器材，不用另行購置；人力資源亦按實際情況作出調減，節省成本。
- b. 按直接受惠人士數目計算的單位成本
按直接受惠人數(7 老師+160 學生+160 家長)計算，人均成本約為\$640。
- c. 計劃所建構的學習課程及資料的延續性
本計劃不但令 2015-2016 年度師生及家長受惠，更能持續令以後每年中二級的師生及家長受益。
- d. 當其他學校重做相關計劃時，不須另外注資的開支項目(包括計劃的開辦成本、備用成品等)
當其他學校使用本校課程，不須另外招聘計劃助理或購買製作器材，便能直接使用本計劃之電子學習平台。
- e. 預算核對表

預算項目 (根據協議書附表 II)	核准預算 (甲)	實際支出 (乙)	變更 [(乙)-(甲)] / (甲) +/- % (應退回款項)
職員薪酬	357,840 元	207,492.92 元	150,347.08
一般開支及核數	5,060 元	5,000 元	60

4. 可推介的成果及推廣模式

- a. 成品說明 (例如種類、名稱、數量等)
如上所述，本計劃之成品為「CSL 電子學習平台」，並已上載本校學校網頁，供老師、學生和家長登入使用。此外承造商亦會為本校另行製成「公開版」，讓同類學校老師和學生以至各界人士，不需密碼便能登入瀏覽及使用。
- b. 評鑑成品的質素及推廣價值
本校委托之校外承造商所製作中二級《中文第二語言》單元五至單元八電子學習平台質素和功能都比以前廣深。

- c. 已舉辦的推廣活動（請列出日期、模式等），以及參加者／受眾對活動的反應。
本校應優質教育基金邀請，於 2016 年 3 月 19 日在九龍塘教育服務中心之「2016 年教師專業交流月」與教育界同工交流本計劃之教學經驗，題為「善用電子資源促進非華語學生中文學習」。並於會上回答在座聽者問題。我們亦同意讓主辦單位拍攝分享會過程上載網頁推廣。
- d. 有關由優質教育基金加以推廣的成品的價值及其可行性，以及建議的推廣模式。
本計劃上載學校網頁平台可供優質教育基金作推廣之用。
- e. 請同時扼要說明計劃的成功因素/經驗，以及延續計劃的可行性。
本計劃是依據本校於 2003 年開始以優質教育基金發展之《中文第二語言》單元五至八課本發展而成；有關課程於 2009 年亦得教育局採用，上載於教育局網頁，供同類學校使用。因此，如有學校採用《中文第二語言》課本，便可同時使用本計劃之成品。本計劃亦會延續發展至中三級(2014/0792)。

5. 活動一覽表

活動性質 (例如 座談會、 表演等)	概略說明 (例如 日期、 主題、地點等)	參加人數				參加者的回應
		學校	教師	學生	其他 家長	
課堂活動	全學年每周七節	1	7	160	160	
研討會	2016 年 3 月 19 日 下午 3:30-4:15pm 「善用電子資源促進非華語學生中文學習」 九龍塘教育服務中心		40			有聽者欲進一步了解學生學習普通話的出路； 亦有聽者要求到本校探訪對有關計劃作進一步了解

6. 計劃實施時所遇到的困難及解決方法

- a. 本計劃其中一位研究助理原本負責編寫教材網頁，但應徵者多不懂編寫電腦程式。我們最終聘請了一位對資訊科技較熟練而又曾在其他學校擔任過由優質教育基金資助之電子課程活動計劃的研究助理。
- b. 為此我們對計劃安排有所調整，把編寫電子課程的工作外判給電子承造商，並安排研究助理代表學校和老師監督電子課程工程的進度和素質，平時則支援中文科老師在課堂上使用電腦教學工具，為老師提供最新教學軟件使用技術。
- c. 然而該助理任職至四月自行離職，學校至暑假期間仍未能聘到新的助理，只好由中文老師和另一位教學助理直接和承造商直接聯繫溝通，發覺工程進度並未受到影響，反而更容易解決問題，程序快捷省便。由於計劃只餘數月，我們決定放棄聘請新助理填補空缺的念頭，在計劃完結後把剩餘經費交回優質教育基金。